

Distr.: General
9 November 2005
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

أتشرف بأن أشير إلى قرار مجلس الأمن ١٢٨٤ (١٩٩٩)، الذي أنشئت بموجبه، هيئة فرعية للمجلس، لجنة الأمم المتحدة للرصد والتحقق والتفتيش. وأشير كذلك إلى قرار المجلس ٦٨٧ (١٩٩١)، و ٧٠٦ (١٩٩١) ذوي الصلة.

وألفت انتباهكم إلى وضع الأموال المودعة في حساب الضمان الذي أنشئ بموجب القرارات المذكورة أعلاه. فقد بلغت الاحتياطيات والأرصدة المالية في هذا الحساب في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٥ قرابة ١٢١,١ مليون دولار. وقد تلقيت الآن طلبا من الحكومة العراقية باستعمال مبلغ ١٦٨ ١٨٢ ٢ دولارا بالإضافة إلى ٤٩٣ ٢٢٦ يورو لتسوية المتأخرات المستحقة على الحكومة العراقية للوكالة الدولية للطاقة الذرية. ومع مراعاة الموارد التي يلزم الاحتفاظ بها في الحساب، يُقترح، رهنا بموافقة المجلس، أن يخصم هذا المبلغ من المبالغ المستحقة على حكومة العراق لتغطية اشتراكها في ميزانية الوكالة. ولعلكم تذكرون أن مجلس الأمن أقر في حزيران/يونيه ٢٠٠٥ طلبا مماثلا لاستعمال مبلغ ٦٩٧ ٢٥٦ ٢٠ دولارا فيما يتعلق بمستحقات حكومة العراق لتغطية اشتراكها في الميزانية العادية للمنظمة وفي أنشطتها المتعلقة بحفظ السلام وبالمحاكم.

وسأكون ممتنا لو عرضتم هذا الأمر على أعضاء مجلس الأمن.

(توقيع) كوفي عنان